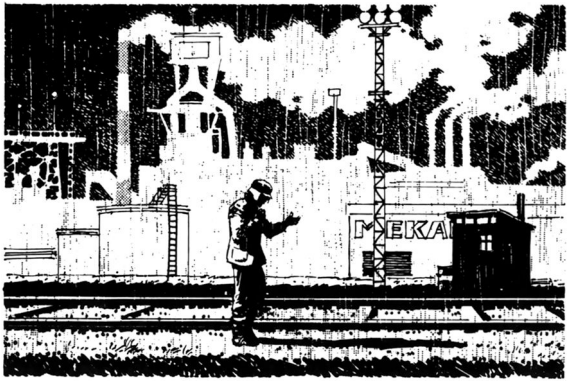
POLUX

(di Manfred Sommer)

Comic Art (nn. 1..5/1984)

© Controlled by NORMA

© MANFRED SOMMER


MEKA

KEL
MAS COMODIDA
BAR

RAGAZZI, STA ARRIVANDO IL "CONTE"!
AH, AH!

OGGI NON SI FA CREDITO "ECCELLENZA", E DOMANI NEMMENO. FILA VIA! FUORI!
UN BICCHIERINO SOLO, PICCOLO PICCOLO... PER SCALDARMI DENTRO...

SENTI SCHIFOSO, SE NON TE NE VAI SUBITO, CI PENSO IO A SCALDARTI, MA DI FUORI! RINGRAZIA DIO CHE MI FAI SCHIFO SOLO A TOCCARTI.
TU... TU MI DISPREZZI, BURKE. SI, SI NON LO NEGARE, E' INUTILE CHE FINGI!... MA TAI MALE... E' PERCHE' NON MI CONOSCI... BURPS!
HANFRED SOMMER
2

TI SEI MAI CHIESTO COSA SI NASCONDE SOTTO QUESTO MIO ASPETTO? QUAL È LA VERA ESSENZA DEL MIO CARATTERE?
BFFF!
BEH, UNA ENERGIA FEROCE, INDOMABILE ...
¡TAP!
...E DEBOLEZZA!
AH, AH, AH. QUESTA M'È PIACIUTA! DAGLI UN BICCHIERE, BURKE, PAGHIAMO NOI!
GRAZIE, SIGNORE! ALLA SUA SALUTE!
MI... MI SENTO MALE. CREDO CHE STO PER ...
AAAAGH!
HANFRED SCHNEIDER
3

NON METTERE PIU' PIEDE QUA DENTRO, MAIALE SCHIFOSO! LA PROSSIMA VOLTA TI SCHIACCIO COME UNA CIMICE!

...ALLORA GLI HO DETTO: SENTA, MENO ARIE. LEI NON E' MEGLIO DI ME. SIAMO TUTTI UGUALI, HA CAPITO? L'UNICA DIFFERENZA E' CHE LEI MANGIA MEGLIO DEGLI ALTRI!
BUO...BUONA SERA ...

CHE VUOI?
IO... HA UN BUON ODORE QUEL CAFFE'. IO... QUALCOSA DI CALDO... SE-SE LEI...
VUOI IL CAFFE', VERO?
HANFRED SOMMER

SPLASH!!

SEI UN ANIMALE, ERA BOLLENTE ...
¡AAAHHH!
HA DETTO CHE VOLEVA QUALCOSA DI CALDO, NO?
HA HA HA HA
4

SE' RIMESSO A PIOVERE. MALEDETTA PIOGGIA!

GLI OPERAI IN SCIOPERO

EHI, AMICO!
ME NE VADO! ME NE VADO! NON MI ARRESTI, PER FAVORE!
GLI OPERAI IN

NON SONO UN POLIZIOTTO, MA UNA GUARDIA NOTTURNA. FORZA, VIA DI QUA. QUESTO NON E' UN ALBERGO!

UN TOPO, UNA CIMICE. QUESTA E' LA FINE DELLA STORIA... E' FINITA. HO TOCCATO IL FONDO...

...IL FONDO, IL FONDO...
MANFRED SOMMER

KLING
KLING
ECCONE UN'ALTRA!
...E UN'ALTRA... UN'ALTRA ANCORA!
HAI BUON NASO, HAI SEGUITO BENE LA PISTA. RISPONDI: VUOI DIVENTARE IMMENSAMENTE RICCO?
HANFRED SCHLER
6

BENE. SE VUOI DIVENTARE IMMENSAMENTE RICCO, VIENI DOMANI AL NUMERO 1.050 DELL'AVENIDA STATUS, ALLE UNDICI PRECISE. NON AMMETTO RITARDI. LA PAROLA D'ORDINE È CASTOR-POLUX.
SARA' UNO SCHERZO?
ALBEN
IN NYC
BEH, S'E' RISO GIA' TROPPO ALLE MIE SPALLE! HO TOCCATO IL FONDO, SONO MORTO E RESUSCITATO!
ORA E' IL MIO MOMENTO DI RIDERE!
DEVO RISCHIARE GROSSO. STAVOLTA, O NE VENGO FUORI DAVVERO, O GIU' DAL PONTE, E PER L'ETERNITA'!
NETTEZZA URBANA
QUESTA E' UNA RAPINA, NEGRO! NON VOLTARTI E SPOGLIATI! ANCHE GLI STIVALI!
IN TASCA HO SOLO DUE METROPOL, AMICO... PRENDILI, MA NON FARMI DEL MALE!
MANFRED SOMMER
7

I TUOI SOLDI NON M'INTERESSANO, FRATELLO. RIPRENDITELI! COSÌ POTRAI DIRE CHE HAI CONOSCIUTO "IL BANDITO GENEROSO".

AL LADRO!

DI LA', DI LA'!

ECCO FATTO: IL BARBONE NON ESISTE PIU'. ORA SONO UN RISPETTABILE DIPENDENTE COMUNALE!
HAUFRED BONNER
8

PIERRE
COIFFEUR POUR HOMME
LE MONETE DEL MILIONARIO FOLLE SARANNO SUFFICIENTI ... CREDO.
IN CHE POSSO SERVIRLA?
BARBA E CAPELLI. CORTI. DATTI DA FARE PERCHE' HO UN APPUNTAMENTO IMPORTANTE ...CON MISS METROPOL.
VA BENE COSI', SIGNORE?
HAI FATTO QUELLO CHE HAI POTUTO.
HO FINITO LE SIGARETTE. ME NE OFFRI UNA?
FUOCO!
GRAZIE. TIENI IL RESTO.
MA NON C'E' RESTO...
FA' NIENTE. TIENILO LO STESSO.
ALFRED SOMMER
9

E' DA ANNI CHE NON VENGO IN QUESTO QUARTIERE. E ORA ALLA CONQUISTA DEL MONDO!
TE ODIO

SE NE VA, SIGNOR ROYLANCE? LA SUA AUTO E' APPENA DIETRO L'ANGOLO...
GIA'... HIP... GRAZIE VICENTE. ECCOTI VENTI METROPOL. E QUANDO ARRIVA IL TAXI DIGLI DI PRENDERE MIA MOGLIE... O VICEVERSA... BURPS!
GRAND EXIT

BEH, NON FA NIENTE... CHI ARRIVA PRIMA, MEGLIO ALLOGGIA.
AV. 75
SERVIZIO NETTEZZA URBANA
BAR

CARISSIMO ROYLANCE! CHE BELLA SORPRESA! SONO ANNI CHE NON HO TUE NOTIZIE!
CI CONOSCIAMO? MI SCUSI, MA HO PAURA CHE...

CASPITA, MA COME FAI A NON RICORDARTI!? INDOVINA CHI C'E' CON ME E NON VEDE L'ORA DI DARTI UN BACIO! VIENI, SU. VEDRAI...
UN BACIO? NO... HIP... NON CI CASCO.
FRAGIL

SI, CARO MIO, SI. GUARDA COME CASCHI.
KNOCK!
MANFRED SOMMER

SIA BEN CHIARO: NON È UN FATTO PERSONALE, AMICO, MA UNA SEMPLICE QUESTIONE DI TAGLIA. ECCO. PLIOI PRENDERTI LA TUTA...
SEMBRA FATTO SU MISURA... HO AVUTO OCCHIO! ED ECCO LE CHIAVI DELLO "SCASSONE"!
BENE. E' GIA' TUTTA UN'ALTRA COSA. ORA SONO MOLTO PIU' PRESENTABILE PER L'APPUNTAMENTO...
VUOI LASCIARMI QUI SOLA, CARO?
HAI DECISO DI FARE IL DURO, EH? COM'È ECCITANTE! SEMBRI QUASI UN ALTRO... HIP!
SINGO
RULETA
ANDIAMO A CASA, FRED! SAI BENE CHE EFFETTO MI FA LO CHAMPAGNE... STASERA VOGLIO ESSERE MOLTO, MOLTO CARINA CON TE!
HANFRED SOMMER
11

FARO' UN BAGNO COSI' MI PASSERA' LA SBRONZA, VEDRAI! PRESTO, CORRIAMO A CASA! PRESTO!
CHISSA' DOVE ABITA QUESTA COPPIA DI UBRIACONI!?
UN MOMENTO! MI E' VENUTA UN'IDEA...
SMASHWEEK
PREM BONO
...LUMINOSA!
SEX
LEI STA ANDANDO A PIU' DI 100 ALL'ORA, SIGNORA!
MI MOSTRI LA SUA PATENTE, PREGO.
IO... MI DISPIACE, AGENTE, NON ME N'ERO RESA CONTO... HIP!
05.67
PATRICIA BERNAR
DOMICILIO
VIALE DEL PROGRESSO 35
METROPOL-DF-1.257.
POLIZIA STRADALE
METROPOL
-B-
VADA PURE E FACCIA PIU' ATTENZIONE!
GRAZIE. (CREDO DI AVER BEVUTO TROPPO...)
HANFRED HHER
12

(continua)

BENE. PER ORA E' ANDATA. QUESTA BIONDA E' TAL-MENTE SBRONZA CHE NON CI VORRA' MOLTO A SISTEMARLA ...

LA METTO A LETTO E FILO VIA.

GUARDA, GUARDA. NON TI CONOSCEVO SOTTO QUESTO ASPETTO, FRED! NON MI HAI PORTATO IN BRACCIO; NEPPURE LA PRIMA NOTTE!
ASCENSORE

NON CE LA FACCIO PIU'... CHE AVRA' MANGIATO A CENA, PIOMBO?

MANTENGO LA PROMESSA, CARO. VADO A FARE UN BAGNO E DOPO SARO' PRONTA A TUTTO!
NON C'E' BISOGNO CHE LEI ... CHE TU ... TI DISTURBI ...

COSA? DISPREZZI CIO' CHE MI HAI CHIESTO PER SETTIMANE? MA FRED, DAVVERO NON TI RICONOSCO PIU'! SEMBRI UN ALTRO!
MANFRED SOMMER
13

UFFA! MENO MALE. E ORA DIAMO UN'OCCHIATA QUI DENTRO.
CASPITA, NON C'E' CHE DA SCEGLIERE.
QUESTO E' PIU' ADATTO DELLO SMOKING PER ANDARE ALL'APPUNTAMENTO.
E ORA, VIA DI QUA E A TUTTO VAPORE!
NEANCHE PER SOGNO, AMICO MIO! NON FARE UN GESTO!
!
GUARDA, LE E' PASSATA PRESTO LA SBRONZA, EH?
GLIEL'HO DETTO: QUESTIONE D'ABITUDINE...
UN PO' D'AMMONIACA E UNA DOCCIA FANNO MIRACOLI.
MANFRED SOMMER
14

MI SPIACE SOLO CHE LA POLIZIA LA COSTRINGERA' A TOGLIERSI IL VESTITO DI FRED... LE STA BENISSIMO.
NON LA CHIAMI. ASPETTI! POSSO SPIEGARLE ...
QUALCHE MINUTO DOPO.
PUO' SEMBRARLE INCREDIBILE, MA DEVO ANDARE A QUELL'APPUNTAMENTO A QUALSIASI COSTO.
SENTA, RICONOSCO CHE IL SUO INTRECCIO E' MEGLIO DI QUELLI DELLA TIVU', MA E' GIA' TARDI E ...
RIIINNNG! RRIIINNG!
FERMO BELL'UOMO. NON UN GESTO!
HO VISTO CHE TI SEI PRESA LA MACCHINA! SEI NEL TUO DIRITTO, MA NON HO CAPITO PERCHE' MI HAI PORTATO VIA ANCHE IL VESTITO... SEI COMPLETAMENTE PAZZA!
STANOTTE RESTO A DORMIRE AL MIO CLUB E DOMANI TI MANDO IL MIO AVVOCATO. NON TI SOPPORTO PIU'!
ITTEZZA
RBANA
NU
AH, AH, AH! MERITEREBBE CHE LA LASCIASSI ANDAR VIA COL SUO VESTITO.
COME MAI HA CAMBIATO IDEA?
MANFRED SOMMER
15

PERCHE' HO FINALMENTE OTTENUTO QUELLO CHE SPERAVO DA ANNI: QUEL CRETINO DI MIO MARITO CHIEDERA' IL DIVORZIO.
PERO', ANCORA NON MI FIDO DI LEI: VOGLIO DORMIRE TRANQUILLA. PERCIO' CHIAMO LA POLIZIA.
POI CHIUDERO' BENE LE PORTE, PRENDERO' DUE PASTICCHE E DORMIRO' FINO A DOMANI A MEZZOGIORNO COME UNA MARMOTTA.
EHI, IL TELEFONO E' ISOLATO!
EH?
HANNO STACCATO LA LUCE!
NIENTE MALE ... MANCA SOLO UN PO' DI MUSICA DI FONDO, NO?
ZITTO! SE HANNO TAGLIATO I FILI DEL TELEFONO E STACCATO LA CORRENTE: VUOL DIRE CHE QUALCUNO E' ENTRATO IN CASA ...
HANFRED SOMMER
16

PER... PER RUBARE?
SI. I MIEI GIOIELLI E LA COLLEZIONE DI VASI CINESI VALGONO DA SOLI UNA FORTUNA. OH, DIO MIO, CHE FACCIAMO?
LEI SI METTE A LETTO E NON SI MUOVE FINCHE' NON CI HO VISTO CHIARO. MI DIA LA PISTOLA!
LA PISTOLA? NEANCHE PER SOGNO. E SE FOSSERO SUOI COMPLICI QUELLI CHE...
© Controlled by NORMA.
ALLORA SI TENGA QUEL GIOCATTOLO! MA SE SPARA, GUARDI BENE CHI PRENDE DI MIRA.
NO, LA PRENDA LEI... IO HO PAURA.
MALEDETTO IMBECILLE! TI SEI FICCATO IN UN BEL PASTICCIO...
DOVRESTI SCAPPARE DA UNA FINESTRA E SCORDARTI DI QUESTA GABBIA DI MATTI. ORA SEI PERFINO ELEGANTE, PUOI PRESENTARTI DEGNAMENTE ALL'APPUNTAMENTO...
E' QUI!
NON CI VORRA' MOLTO.
HANFRED SOMMER
17

STUPIDI! HO COME LA SENSAZIONE DI GIOCARE...

AL GATTO E AL TOPO... EEH?
MIAOUU

BANG
SPEGNI LA TORCIA!

CASPITA! SONO ARMATI!

LA COSA SI COMPLICA.

PSST! PSST!
MANFRED SCHMEER

BANG BANG!

HO CAPITO DOVE SONO!
BANG!

AAAGH!
VIA DI QUA!

SCENDONO IN GARAGE CON L'ASCENSORE!
VADA PER LA SCALA DI SERVIZIO, PRESTO!

UN MOMENTO... SONO RINCRETINITO, O QUESTO GIOCO COMINCIA A DIVERTIRMI?
PARKING

DEVONO ESSERSI NASCOSTI DIETRO QUALCHE MACCHINA.
MANFRED SOMMER
19

ROAARR ROAARR
EEEKK
CRIBBIO!
FOUIIITTT!
FIGLI DI... ASPETTA E VEDRAI!
SE ESCO CONTROMANO, LI POSSO RAGGIUNGERE. SPERIAMO CHE NON ENTRI NESSUNO...
...MA PUNTUALMENTE APPARE UN FESSO!..
!
EEEEKK!
BESTIA !!
KLONG!
SORRY!
MANFRED SCHMEER
20

PARKING
P
EEEHHHH! MA E' PAZZO!
MALEDIZIONE, E' CONTRO-MANO...
SPOSTATI, PAGLIAC-CIO!
PRRRT
PIRATA DELLA STRADA!
OLSON
L'USCITA DEV'ESSERE QUI! SPERO DI ARRI-VARCI...
PROFUMERIA
SCREEEEEE
CRASH!
...IN TEMPO!
BENONE! FINE DELLA CORSA! SI-GNORI, ABBIATE LA COMPIACENZA DI SCENDERE!
21

CASPITA! LA VITA E' UNA CONTINUA SORPRESA! MA QUESTO E' IL NOSTRO VECCHIO FREDDY!
AAHI!
COSI', VOLEVI RUBARE IN CASA TUA, VERO?
UN IMBROGLIO CON LA COMPAGNIA D'ASSICURAZIONE, SUPPONGO.
TI SBAGLI, FICCANASO. E' TUTTA PROPRIETA' DI QUELL'ARPIA DI MIA MOGLIE ...
... I SOLDI, LE CASE E LE AUTOMOBILI ...
HAI CAPITO, ADESSO?
E ORA CHE ALTRO C'E'?
HANFRED SOMMER
22

A CHE STATE GIOCANDO, RAGAZZI? HO MOLTO TEMPO. PERCHE' NON MI RACCONTATE TUTTO, COMINCIANDO DAL PRINCIPIO?
INTERN AGENCY
HOTEL

SO,,, SONO FERITO. FATE QUALCOSA!
CHIAMA L'AMBULANZA. IO MI OCCUPO DI QUESTI DUE FURBACCHIONI.
O.K.

POSSO SPIEGARLE TUTTO IO, AGENTE. QUEST'UOMO E' UN LADRO CHE HO SORPRESO A RUBARE IN CASA MIA. L'HO INTERROTTO E LUI E' SCAPPATO CON L'AIUTO DI MIA MOGLIE... ANCHE IL VESTITO CHE INDOSSA E' MIO!
ICE CREAM

UN MOMENTO. IL LADRO E' LUI. IO STAVO SOLO...
CERTO, CERTO. LUI VOLEVA RUBARE A CASA SUA, E MENO MALE CHE C'ERA LA' LEI A PROVARSI I SUOI VESTITI, PER IMPEDIRGLIELO. TUTTO COMBINA.
CLAK!

E' LA VERITA'. SE LEI FOSSE UN PO' PIU' SVEGLIO...
AGENTE, QUESTO BEL TIPO HA LA FACCIATOSTA DI PRENDERCI IN GIRO, CON UNA STORIA INVEROSIMILE. QUANTO DURERA' ANCORA QUESTA COMMEDIA?

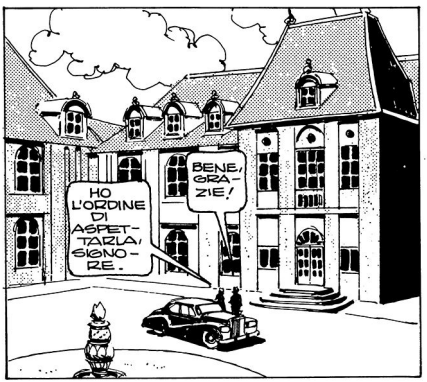
SENTA, AMICO. VOGLIO DIMOSTRARLE CHE IO HO UN ENORME SENSO DELL'UMORE. ANDIAMO TUTTI SU DALLA SIGNORA, E SE LEI NON CONFERMA LA SUA STORIA, LE ASSICURO CHE I SUOI PROBLEMI COMINCIANO ORA!
FORMIDABILE! ARDO DAL DESIDERIO DI SCOPRIRE COME POTREBBE ANDARMI PEGGIO DI COSI'!
MANFRED SCHIER

POCO DOPO.
?
QUANTO HA RACCONTATO QUESTO SIGNORE E' LA PURA VERITA', TENENTE. OGGI STESSO CHIEDERO' IL DIVORZIO!
MA MIA CARA, STAMMI A SENTIRE, POSSO SPIEGARTI TUTTO, SE ...
HA HA
HAHA
HA
HA
HA
HA
AVRAI MODO DI SPIEGARE TUTTO PER BENE, PRIMA AL COMMISSARIO E POI AL GIUDICE. ANDIAMO!
SAI CHE TI DICO? SE LA TUA STORIA E' VERA, SEI UN BARBONE ... MOLTO CARINO!...
E SAI CHE TI DICO IO? CHE IL MINIMO CHE SI MERITA IL TUO FREDDY E' DI ANDARE IN GALERA ... CON UN BEL PAIO DI CORNA!
WOW! MI HAI RIDOTTA UNO STRACCIO!
SCUSAMI, ERANO SECOLI CHE NON ...
MANFRED SCHMER
SEI STATO DIVINO. VOGLIO PREMIARTI. ANDRAI ALTUO APPUNTAMENTO DA GRAN SIGNORE.
HMM!
L'APPUNTAMENTO! ME N'ERO SCORDATO!
24

(continua)

WEBSTER! TRA CINQUE MINUTI VERRA' QUI UN BARBONE. NON LO SCACCI. DIRA' LA PAROLA D'ORDINE: CASTOR POLUX. LO FACCIA PASSARE, MALGRADO IL SUO ASPETTO. HA CAPITO?
BENE, SIGNORE.

SIAMO ARRIVATI, SIGNORE. E' QUI.
MAMMA MIA!


HO L'ORDINE DI ASPETTARLA, SIGNORE.
BENE, GRAZIE!

MI SPIACE, SIGNORE. TEMO CHE SUA ECCELLENZA NON POTRA' RICEVERLA OGGI, PERCHE' ATTENDE ... HEM ... UNA VISITA. LEI AVEVA UN APPUNTAMENTO?
CASTOR POLUX.

CA... CASTOR? MI PERDONI, SIGNORE. DEVI' ESSERCI UN ERRORE, O HO CAPITO MALE. VUOLE AVERE LA BONTA' DI RIPETERE?
MANFRED SOMMER

C-A-S-T-O-R, P-O-L-U-X!
GIA'... SI', SI'... CHIARO...
CLICK!

CASTOR-GULP ... POLUX, EC-CELLENZA!
HA HA HA HA HA HA HA HA HA
TORNERO' QUANDO AVRA' FINITO DI RIDERE, ECCELLENZA.
MI PERDONI, AMICO MIO, E SI SIEDA, LA PREGO. LA PREGO ANCHE DI COMPRENDERE LA MIA SORPRESA. MI COMPIACCIO DEL SUO NUOVO ASPETTO.
LE RIPETO LA MIA DOMANDA: VUOLE DIVENTARE IMMENSAMENTE RICCO?
LA DOMANDA MI SEMBRA SUPERFLUA, NON CREDE? QUANTO RICCO, ESATTAMENTE?
HANFRED OHMER
SENZA LIMITI.
PER COMINCIARE NON E' MALE ... SENTA, LEI NON SARA' UN PO' SUONATO?
NON SIA OFFENSIVO! EPPOI LE DOMANDE LE FACCIO IO!
LEI HA UN MODO DI COMINCIARE LA CONVERSAZIONE CHE PORTA SUBITO ALLE SUE CONCLUSIONI. ARRIVEDERLA, ECCELLENZA, O CHI DIAVOLO E' LEI!
WILFRED WITHE COBURN! ASPETTI!
SENTI, SENTI. COME FA A SAPERE IL MIO NOME? SONO ANNI CHE NON LO USO...

WILFRED ANTHONY CHARLES WHITE-COBURN, FIGLIO DI ANTHONY WHITE-COBURN E DI ALEJANDRA CAMPILLO, MARCHESA DI RESALT... MI CORREGGA SE SBAGLIO.
AVANTI, STA ANDANDO MOLTO BENE.
FIGLIO UNICO ED EREDE DI UNA ENORME FORTUNA. UN BUONO A NIENTE, TRANNE CHE A VIVERE DA PLAY BOY. ETERNO STUDENTE; MALGRADO UNA INTELLIGENZA VIVACE E POCO COMUNE. SI DISTINGUEVA NEGLI SPORTS.
LEI HA STUDIATO, SI FA PER DIRE, ALL'ESTERO, SPERPERANDO DENARO FINO ALLA MORTE DI SUO PADRE...
... E TORNATO A CASA PER ENTRARE IN POSSESSO DELL'EREDITA', TROVO' CHE LUI SI ERA SUICIDATO, LASCIANDO SOLO DEBITI. L'ANNOIO ?
PER FAVORE, CONTINUA A MERAVIGLIARMI.
LEI NON ERA IN GRADO DI AFFRONTARE LA VITA SENZA MEZZI. ERA MOLTO BRILLANTE E MOLTO DECORATIVO, MA FRAGILE ED INUTILE... UN VERO PARASSITA!...
NON CONTINUI AD ADULARMI: POTREBBE DARMI ALLA TESTA.
... IN DIECI ANNI D'INFERNO E' CESSO, GRADINO PER GRADINO, FINO IN FONDO ALLA SCALA SOCIALE, DOVE IO L'HO INCONTRATO. O PER MEGLIO DIRE, HO VOLUTO TROVARLO.
UN MOMENTO!
MI HA CERCATO? E COM'E' CHE LEI SAPEVA DELLA MIA ESISTENZA?
WILFRED SOMMER
27

PERCHE', IN POCHE PAROLE, FUI IO A ROVINARE SUO PADRE, A SPINGERLO AL SUICIDIO.
ECCELLENZA...
... STO PENSANDO DI FARLA FUORI SUBITO.
NON LO FARAI, PERCHE' TI SONO NECESSARIO... COMPRENDO LA TUA REAZIONE, MA ...
NO, LEI NON CAPISCE NIENTE! NON HO CONOSCIUTO MIA MADRE E VEDEVO APPENA MIO PADRE. NON SI E' MAI OCCUPATO DI ME. GI INTERESSAVA SOLO DEI SUOI AFFARI. PIU' LONTANO STAVO, MEGLIO ERA PER LUI.
HA HA HA HA
NON E' PER VENDICARE IL VECCHIO CHE L'AMMAZZEREI ORA! CHE VADA ALL'INFERNO! E' PER QUESTI MALEDETTI DIECI ANNI DI MISERIA E DI ORRORE, PER I QUALI DEVO RINGRAZIARE LEI!
IN EFFETTI DOVRESTI RINGRAZIARMI, PERCHE' E' A CAUSA DI QUESTI DIECI ANNI CHE VOGLIO DARTI UN'OCCASIONE.
AH, LEI HA DEI RIMORSI?
TEMO CHE CIO' NON SIA POSSIBILE, AMICO MIO. IO NON HO SENTIMENTI.
MANFRED SCHMER

M'INTERESSI E QUINDI MI SARAI UTILE. PERCHE' SEI UN UOMO CHE HA CONOSCIUTO TUTTO. DAL GRAN MONDO E GIU' GIU', FINO ALLA MISERIA, VIVENDO IN MEZZO ALLA TEPPAGLIA, PER LA TUA INCAPACITA' DI EMERGERE. ORATI MANCA SOLO CHE IO T'INSEGNI UNA COSA... A SOPRAVVIVERE!
NON MI DICA!
UN MOMENTO, PER FAVORE.
FATE ENTRARE MISS BROWN!
MI HA CHIAMATO, ECCELLENZA?
GUARDA, GUARDA. E' PROPRIO UN PIACERE INASP...
AH, MIA CARA. MI PERMETTA DI PRESENTARLE IL SIGNOR WHITE-COBURN.
ATTACCA!
YYYAAAAH!
ZACK!
HA!
SENTA...
MANFRED SCHMER
29

LE PRENDE SPESSO, COSI'?
OUUUFF!
SENTI, BELLA ... NON HO NIENTE CONTRO DI TE. PERCHE' NON LA PIANTIAMO?
NON VOGLIO FARTI DEL MALE ...
MEDUSA
AAAAGH!
DEVO FINIRLO, ECCELLENZA?
NO, NON PER ORA.
SENTA, E' COSI' CHE INTENDE RENDERMI RICCO? MANDI VIA QUESTA SELVAGGIA ISTERICA O NON RISPONDO DI ME STESSO. SEMBRA USCITA DA UN FILM DI TARZAN ...
TI PRESENTO MISS GRACE BROWN, L'ESSERE UMANO PIU' PERICOLOSO CHE ESISTA. TI INSEGNERA' A SOPRAVVIVERE.
GRACE
A SOPRAVVIVERE? LA PRIMA IMPRESSIONE E' CHE SI PROPONEVA ESATTAMENTE IL CONTRARIO.
NON DIREI, SIGNOR WHITE COBURN. HO DOVUTO FARE MOLTA ATTENZIONE PER NON FERIRLA.
SE FOSSE STATA MIA INTENZIONE UCCIDERLA AVREI POTUTO FARLO MOLTO RAPIDAMENTE, USANDO SOLTANTO LE MANI. LEI NON AVREBBE NEPPURE AVUTO IL TEMPO DI ACCORGERSENE.
MALGRADO IL SUO CARATTERE SERENO E TRANQUILLO, MISS BROWN HA UNA SPECIALE DISPOSIZIONE VERSO TUTTI I TIPI DI ATTIVITA' AGGRESSIVE. SARA' LA TUA INSEGNANTE IN TALE ... HEM ... SPECIALITA'.
MI SEMBRA UN DIALOGO TRA PAZZI. POSSO SAPERNE DI PIU'?
MANFRED SOMMER
30

NO, NON ANCORA. SE VUOI APPROFITTARE DELL'OCCASIONE CHE TI OFFRO, DEVI ACCETTARE L'APPRENDISTATO SENZA FAR DOMANDE. ARRIVATO IL MOMENTO DECIDEREMO INSIEME SE CI SARA' UTILE LA TUA COLLABORAZIONE. CONSIDERATI IN PROVA FIN DA ORA; CARO WILFRED. PER IL TUO BENE, TI CONSIGLIO DI FARE DEL TUO MEGLIO. ARRIVEDERCI!

ABBIAMO MANDATO VIA LA ROLLS ROYCE E QUELL'AUTISTA DA OPERETTA. ORA MI SEGUA, PREGO. ANDIAMO ALLA SFERA.
LA SFERA? C'E' UNA DISCOTECA?
3RD FLOOR

SARA' LA SUA RESIDENZA PROVVISORIA E IL SUO CENTRO DI DIVERTIMENTO. NON USCIRA' FINCHE' NON GLIELO ORDINERO'.
QUANDO SUCCEDERAI, GROSSO MODO?

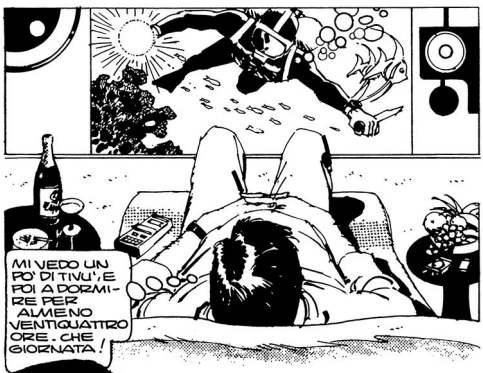
NON APPENA SARA' DIVENTATO PERICOLOSO ALMENO... QUANTO ME.

SIAMO ARRIVATI. ECCOLA LA'.
SEMBRA UN IMPIANTO INDUSTRIALE! PERCHE' NON HA FINESTRE?
ACME

TUTTA LA SFERA E' RIVESTITA DI UNO SPECCHIO SPECIALE CHE DA FUORI PUO' SEMBRARE METALLO, MA CHE ALL'INTERNO E' TRASPARENTE.
X-5

QUESTO E' IL SUO HABITAT E QUESTA E' LA SUA GUIDA. PUO' CONSULTARLA SU QUALSIASI QUESTIONE. LE VERRA' RISPOSTO DIRETTAMENTE DALL'APPARATO CENTRALE.
PENSARE CHE FINO A QUARANTOTTO ORE FA ABITAVO IN UN CIMITERO DI AUTO.
HANFRIED SOMMER
31

© Controlled by NORMA



FINE DELL'EPISODIO

POLUX !!
LE SEI ANTIMERIDIANE. BUON GIORNO! HA TRENTA MINUTI PER PREPARARSI E FARE COLAZIONE, PRIMA DI PORTARSI NELL'AREA DI ALLENAMENTO.
RASK RASK
SULLO SCHERMO DEL VIDEO APPARIRÀ PER CINQUE SECONDI ...
... LA PIANTA SCHEMATICA DELLA SFERA. RICORDI DI CONSULTARE LA "GUIDA" PER QUALSIASI DETTAGLIO, COME DENTIFRICIO, GUARDAROBA, ETC. GRAZIE!
ELIPORTO
PISCINA E ZONA RICREATIVA
HABITAT POLUX
HABITAT MEDUSA
ZONA ALLENAMENTO
ZONA "O"
GENERATORI
ASCENSORI
K
AVANZI PER IL CORRIDOIO "K" FINO AL PANNELLO "F-6", L'ASCENSORE CHE LA PORTERÀ DIRETTAMENTE NELL'ARENA DI ALLENAMENTO N°3.
ARRIVI CON DUE MINUTI DI RITARDO. IO SONO PUNTUALE: USAMI LA STESSA CORTESIA, E STILO ANCHE TU.
MANFRED SOMMER
33

QUELLI CHE SEGUIRONO FURONO TRE MESI ALLUCINANTI.
KRAK KRAK
MEDUSA
QUELLA CHE HAI IN MANO E' UN'ARMA, NON UN ASCIUGACAPELLI.
QUELLA DONNA NON AVEVA PIETA'.
STRISCIA BASSO. ANCHE SE T'ENTRA IL FANGO NELLE ORECCHIE.
E NON AVSIMARE, CHE TI SI PUO' SENTIRE DA DIECI CHILOMETRI!
FIGLIA DI...
ERA ASSAI PEGGIO DI UN SERGENTE DEI MARINES.
MALE; MOLTO MALE! SE QUEL SACCO ERA UN NEMICO, TI AVREBBE GIA' AMMAZZATO SETTE VOLTE!
TZAK
E SOTT'ACQUA AVREI PREFERITO AFFRONTARE TRE PESCECANI AFFAMATI.
BELVA! M'HAI TAGLIATO IL TUBO DELL'OSSIGENO?!
PRO PRIO COSI'.
CONIGLIO, HAI TIRATO L'ANELLO TRE SECONDI PRIMA DEL TEMPO!
!!
HANFRED SCHNEIDER
34

SENTI "PICCOLO", SONO STUFO DI TE, HAI CAPITO? UN'ALTRA PAROLA SOLA E TI AMMACCO I "MARRONI"!
BAH! OLTRE CHE VIGLIACCO, SEI ANCHE UN IDIOTA...
T'HO AVVERTITO, IMBECILLE!
FUUUUTTT
FIGLIO... DI CAGNA! A MORTE?
A MORTE!
YAAAHHAA!
YAHAAAAAHH!
ORA VEDRAI IL COLORE DELLE TUE BUDELLA...
THOOMP!
AAAHH!
HANFRED SOMHER

AHIII!
PARI?
PARI!
POCO DOPO...
NON SO... DA QUANTO...
...TEMPO ...STIAMO LOTTANDO ...MA...
ESATTAMENTE... VENTIDUE MINUTI...
...E DICIASSETTE SECONDI...
AH! UN BAGNO ERA PROPRIO QUELLO CHE CI VOLEVA! EHI, NON VORRAI ATTACCARMI ORA, VERO?
NON FARE LO SCEMO, ANCHE A ME PIACE RIPOSARE, SAI?
RIPOSARE! DIVINA PAROLA!
HMM!
MESSAGGIO PER POLUX! ATTENZIONE, MESSAGGIO PERSONALE PER POLUX DALLA CENTRALE.
MANFRED SOMMER
36

DICA, ECCELLENZA!
IL MIO NOME E' SATURNO. BENE POLUX, DEVO CONGRATULARMI CON TE: IL RAPPORTO DI "MEDUSA" (LA SIGNORINA GRACE), E' ECCELLENTE! SETTE SU DIECI. SEI PRONTO PER LA TUA PRIMA MISSIONE?
PUR DI SCAPPARE DA QUESTA SABBIA D'ORO, FACCIO QUALSIASI COSA. DI CHE SI TRATTA?
IL PROFESSOR ALEXANDER VAN LOON E' STATO RAPITO. E' DI IMPORTANZA VITALE - RIPETO: VITALE - RISCATTARLO VIVO. CONSULTA GLI ARCHIVI, TI DARANNO TUTTE LE INFORMAZIONI DISPONIBILI. BUONA FORTUNA! CHIUDO.
POLUX
"... PREMIO NOBEL PER LA BIOLOGIA, SPECIALISTA IN INGEGNERIA GENETICA. FINE DEI DATI".
R.T-3
PROF. ALE
VAN LOON
POLUX
BENE. PER PRIMA COSA VADO A CASA SUA. FORSE LA' TROVERO' QUALCOSA, QUALCHE TRACCIA...
L'"ORGANIZZAZIONE" MI FORNI' UN DUPLICATO DELLA CHIAVE.
E' SCORAGGIANTE! NON UN SOLO INDIZIO, NIENTE CHE POSSA CONSIDERARE UNA TRACCIA!
HO FRUGATO DOVUNQUE. QUI NON C'E' NIENTE, A PARTE QUESTA STUPIDA SCIMMIA. SICURAMENTE HA VISTO QUALCOSA...
AH! SE POTESSE PARLARE!
COS'E' CHE DESIDERA SAPERE, AMICO?
HANFRED SOMMER
37

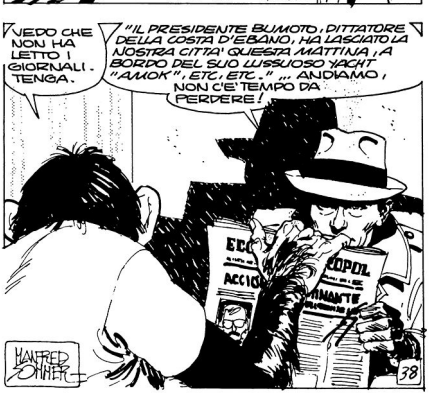
BEH, SE HAI VISTO O SENTITO QUALCOSA, CHE ...
EH! / STAI PARLANDO! SEI UNO SCIMPANZE'!
LE DUE COSE SONO EVIDENTI E IO LO SO, NATURALMENTE. LE CONSIGLIO DI NON PERDER TEMPO A MERAVIGLIARSI, PERCHE' NON NE ABBIAMO MOLTO. ORA MI ASCOLTI CON ATTENZIONE ...

IL PROFESSORE HA SCOPERTO UN SISTEMA D'IBERNAZIONE INTERMITTENTE COMBINATO CON UN TRATTAMENTO CHIMICO, CHE PUO' ALLUNGARE LA VITA FINO AD ESTREMI I CUI LIMITI SONO ANCORA SCONOSCIUTI.
NO, PER FAVORE, NO...

PUO' ESSERE COMMERCIALIZZATO. TUTTAVIA SATURNO, CHE E' VICINISSIMO, BENEFICIA DELL'INVENZIONE.
D'ALTRA PARTE SOLO LUI SI E' OFFERTO PER LA PRIMA ESPERIENZA UMANA, A RISCHIO DELLA PROPRIA VITA.
VUOLE BERE UN WHISKY ?...

MA L'INVENZIONE E' UN'ARMA A DOPPIO TAGLIO: SE NON DIVENTA PIU' ECONOMICA, SOLO I RICCHI VIVRANNO QUATTRO O CINQUE VOLTE PIU' DEI POVERI ... E SE SI OTTIENE CHE TUTTI NE POSSANO BENEFICIARE, BISOGNERA' MANTENERLA SEGRETA, FINCHE' VERRA' STRUTTURATA UNA NUOVA SOCIETA' CON NUOVE LEGGI. HA CAPITO ?
SI, CREDO DI SI ...
O.K., TENGA.

SONO VENUTI QUATTRO INDIVIDUI DI RAZZA NERA E LI HANNO PORTATO VIA CON LA FORZA. HANNO PENSATO CHE IO FOSSI UNA VOLGARE SCIMMIA DA LABORATORIO E NON HANNO FATTO CASO A ME. HO SENTITO CHE LO PORTAVANO SULL' "AMOK".
L' "AMOK"? E COS'E'?


VEDO CHE NON HA LETTO I GIORNALI. TENGA.
"IL PRESIDENTE BUMOTO, DITTATORE DELLA COSTA D'EBANO, HA LASCIATO LA NOSTRA CITTA' QUESTA MATTINA, A BORDO DEL SUO LUSSUOSO YACHT "AMOK", ETC. ETC." ... ANDIAMO, NON C'E' TEMPO DA PERDERE!
HANFRED SOMMER
38

© Controlled by NORMA

(continua)

?!
SENTA AMICO, POTREBBE INDICARMI DOVE SI TROVA IL PROFESSOR VAN LOON ?
COSA..? COME ?!
OK

HAI CAPITO PERFETTAMENTE LA DOMANDA DEL MIO AMICO ! ANDIAMO, E SENZA FIATARE, O DOVRAI METTERTI IL BERRETTO SULLE SPALLE !
AMOK
AMOK

BER
EEP
OUT
PROFESSORE !
LORD JIM ! COME MAI SEI QUI ?
NON FACCIA DOMANDE, PROFESSORE. NEL NOSTRO GRUPPO E' PROIBITO MERAVIGLIARSI ...

E'... E' MORTO ?
NO, HA AVUTO LA FORTUNA DI IMBATTERSI IN ME. E NON IN UNA CERTA AMICA, RESTERA' ADDORMENTATO PER UN PAIO D'ORE.

NON ABBIATE TROPPA FRETTA, FRATELLI: PRIMA DOVETE SALUTARE IL NOSTRO PRESIDENTE. GETTATE LE ARMI !
AMOK
AMOK

GUARDA, GUARDA ! SICCHE' HANNO TENTATO DI LIBERARLA, EH, PROFESSORE ? ERA COMPRENSIBILE... E PREVEDIBILE ! AH. AH. AH !
MANFRED SOMMER
40

AH, CANAGLIA! LEI VUOLE CHE IL PROFESSORE LA SOTTOPONGA AL SUO TRATTAMENTO DI IBERNAZIONE PER PROLUNGARE ALL'INFINITO IL SUO DISPOTISMO VERO?
ZITTO, LORD JIM, PER DIANA!
NO! E' NECESSARIO CHE IO DICA A QUESTO TIRANNO CHE LEI E' PRONTO A MORIRE, PUR DI NON CONTRIBUIRE AD ALLUNGARE LA SUA MISERABILE VITA!
LO LASCI PARLARE, PROFESSORE! E' SEMPRE DIVERTENTE SENTIR PARLARE UNA SCIMMIA... SOPRATTUTTO SE DICE COSE TANTO INTERESSANTI!
VEDETE, IL MIO PAESE E' STATO SEMPRE ASSAI PROSPERO, FINO ALL'ABOLIZIONE DELLA SCHIAVITU'. FUMMO NOI AD INSEGNARE AGLI EUROPEI I VANTAGGI DELLA SCHIAVITU'.
ANCHE GLI ARABI FURONO NOSTRI ECCELLENTI CLIENTI. FACEVANO FREQUENTI SPEDIZIONI ALL'INTERNO, RITORNANDONE CON GRANDI QUANTITA' DI... QUELLA... MATERIA PRIMA. PROPRIO COSI'.
MA NON DOVEVAMO FIDARCI DEI BIANCHI: QUANDO INVENTARONO LE MACCHINE, FURONO PRESI DA UN FACILE QUANTO ROCAMBOLESCO SCRUPOLO DI COSCIENZA... UN PO' TARDIVO E OPPORTUNISTA: L'ANTISCHIAVISMO!
DA ALLORA SIAMO UN PAESE POVERO, PRIVATO DELLA SUA PRINCIPALE... ECCO, COME DIRE!... INDUSTRIA! PROPRIO COSI'. TUTTAVIA...
MANFRED SCHNEIDER
41

AMOK
HO SAPUTO DI SORPRENDENTI RISULTATI DEL PROFESSORE NEL CAMPO DELL'INGEGNERIA GENETICA, OTTENUTI SUGLI ANIMALI, DI CUI IL NOSTRO SCIMMIESCO AMICO SEMBRA ESSERE IL CORONAMENTO.
BENE, E COSA VUOLE DA ME?
VEDRA': NEL MIO PAESE ABBONDANO I GORILLA E GLI SCIMPANZE'! E NON ESISTONO LEGGI CONTRO LA SCHIAVITU' DEGLI ANIMALI...
PER INTELLIGENTI CHE SIANO!
CANAGLIA!!
MANFRED SOMMER
CIO' TRASFORMEREBBE DI NUOVO IL MIO PAESE IN UNA NAZIONE RICCA E FIORENTE... E PER LE RIVELAZIONI APPENA APPRESE DALLA SUA PRODIGIOSA MA IMPRUDENTE SCIMMIA, FAREBBE DI ME UN QUASI IMMORTALE ...EEHM... GOVERNANTE! COSICCHE', HO PRESO DUE PICCIONI CON UNA FAVA! COME DITE VOI! VERO? AH! AH! AH!
MAI!
DI NUOVO IN CELLA...
TI HO INSEGNATO A PARLARE, JIM, MA TU PARLI TROPPO. E ORA CHE FAI? NON RIESCI PROPRIO A STAR FERMO?
BUONO, PROFESSORE, SI TRATTA SEMPLICEMENTE DEL FATTO CHE NON HANNO...
...TENUTO CONTO CHE SONO UN...
...QUADRUMANE!
42

APPENA LIBERI DALLE CORDE...
ATTENZIONE! POLUX CHIAMA MEDUSA: STIAMO PER TENTARE LA FUGA!

MEDUSA A POLUX: AVETE DIECI MINUTI PER TENTARE. HO MESSO UNA MINA SOTTO LA CHIGLIA. ESPLODERÀ ESATTAMENTE TRA DIECI MINUTI. HO DOVUTO PARLO: ERANO GLI ORDINI DI SATURNO. MI SPIACE... BUONA FORTUNA!
SATURNO? DIECI MINUTI? SE NE ESCO, TI DIRÒ QUELLO CHE PENSO DI LUI! ADDIO!

AIUTO! PRESTO, QUALCUNO! È SUCCESSO QUALCOSA AL PROFESSORE!
ENTRA TU E VEDI CHE SUCCEDE.
STA MORENDO!

BENE, VEDIAMO CHE SUCCEDE QUI!
ANOK

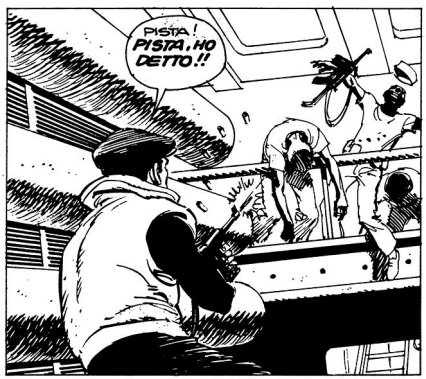
HMMPFF! AAGHH!
AMON

È VERO CHE MI PRESTI LA MITRAGLIETTA UN MOMENTINO?
ZACK!
MANFRED SCHAEFER
13

EH, CHE DIAVOLO... AAGH!...
MI SPIACE, AMICO, NON AB BIAMO TEMPO PER SPIEGARTELO.
RAT-TRAT-TAT'T

PRESTO! PER DI QUA!

TUUUT
TUUUT
EH? I PRIGIONIERI SONO SCAPPATI! ALLARME!

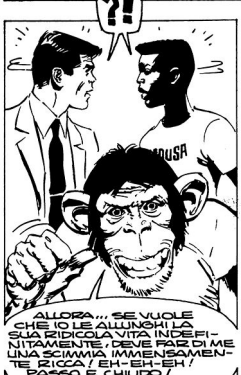

PISTA! PISTA, HO DETTO!!

CI RESTANO SOLO TRE MINUTI E MEZZO!

HANFRED SOHLER
14

RAT-TRATT-TAT
RAT-TAT-T
FATE LARGO, MALEDETTI GORILLA!
PRESTO, IN ACQUA!
IO... IO NON POSSO! NON SO NUOTARE!! IO...
BRRAOUUMM
HANFRED SCHMEER
45

© Controlled by NORMA



FINE DELL'EPISODIO